

٦ شباط خدمة عيد القديس العظيم في الشهداء

والطبيب الشافي إيليان الحمصي

\*تلحين الأب نقولا مالك\*

في صلاة المساء

Πα ρ

لعيد الدّخول باللحن الأوّل

وزن: جُنْدُ السَّمَاءِ (Τῶν οὐρανίων ταγμάτων)

الب ل كلن ع د مِب وَا ل دي الفا ب رب الر  
م مكل الهى لى ا م د قُد قُد يا را  
ل و نات ما لم ف ل ثو الب م الام ن  
ن آ اَل حَار ف ف ت يه ح را الشيخ ه  
ما ك لام س ب ك د عب ق ل تط  
لح الصا ها ي اى ت ضي ارت  
ذ لى ع ذ خ ا اذ ن عا سم ن ان  
ال ب الرب ل ثو الب ن م عي را

نَ إِنْ لُ قُوِي فَ تَ هَ رِ هُوَ الدُّ لَ قَبْ ذِي

نَ آ فَالَ رَتْ صَ أَبْ كَ دِ مَخَ رَ نُو طَارَ الأَقْ

أَنَّ لِ لَامَ سَ بِ كَ دَ عَبْ قُ لِ تُطْ

لِخَ الصَّا هَا يِ أَيِ كَ تَ صَرَ أَبْ نِي

ذِ لِي عَ ذَ خَ أَ إِذْ نَ عَا سِمَ نَ إِنْ

عِنَ دَ لُوالمَو صَ لِ حَلْ المِ هِ عِي رَا

هَا رَا رُو مَسَ فَ تَ هَ نِ مَا الزَّ ءِ مِلَ دَ

ئِيلَ رَا إِسَ دَ مَخَ وَ مَ مَ الأُ رَ نُوتَ صَرَ أَبْ قَدَ

نَ مَ كَ رِ أَمَ بِ نِي لِقُ فَاطُ لَ أَ

لِللَّهِ أَلْ يَا كَ لِ قَوُ بَ سَ حَ الأَرْضُ

Πα

وللشَّهيد إيليان باللحن الثاني

وزن: يوسف الرّاميُّ أحدرُك (Ὅτε ἐκ τοῦ ξύλου σε)

تَ هَدْ جَا قَدْ يَانُ لِ إِي دُ هِي الشَّ هَا يِي أَيِ

كُ طَ شَو تَ مَمَّ أَتْ دِ هَا جِ رَ حِي

كُ لِ ذُ لِ فَنَ مَا الإِي نِ ظَافِ حَا

رَا رُومَسْءِ دَا جِ المُّ كِ سِلْ فِي تَ ظَمَّ تَ إِنْ

كُ بِ عَا أَتْ لِي عَ أَفَ كَا مُ لِي العُ فِي

لِ لِي الإِكُّ لُ نَا تَ سَ ثُ حِي


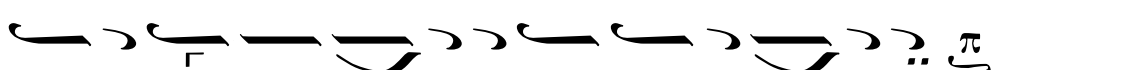
نَا نَ أَنْ دِلْ العَا نِ يَا الدِّي لِي إِ هِلْ تَ قَابُ

مِي العُظْمَةُ مَ الرِّحُّهُ مِنْ لَ



الأشُّةَ مَ نَعِ يَانُ لِ إِي دُ جِي المَ هَا يِي أَيِ


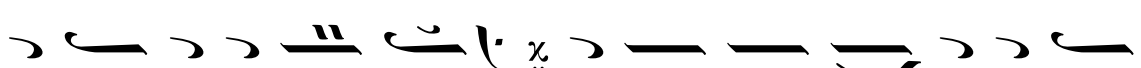
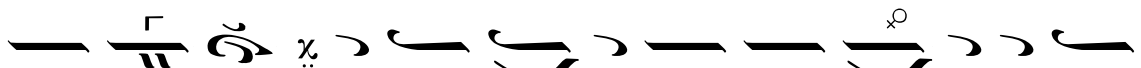
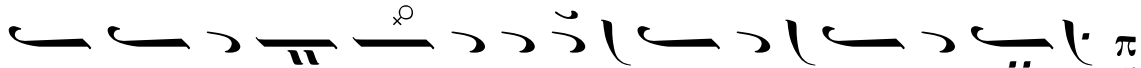
دِي صِ قَا لِ كُحْلُ لِ نَعِ تَمَّ يِي فِ

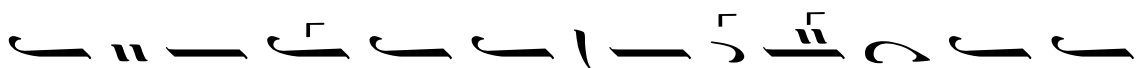


القَتْنِ طَا رَ السَّنِ مَ ذَا قِ مَنْ كَ لِ كَ هِيَ  
 سِي الْمَمِ بِاسْ رِ الشَّرْحِ وَ أَرَتِ صَيِّ أَقْ وَ تَالُ  
 رُو مِنْ نَ سِي إِ اليَا نِ مَاعِ مُفْ ح  
 سِي الْمَمِ لِي إِ هِلْ تَ فَابْ جَاءَ الرَّحِ  
 ذِقْ الحَا نَا بَ بِي طَ يَاتَ أَنْ هِ لَ الإِحِ  
 لِي خِ الدَّامَ لا السَّنَا حَ نَ يَمَ أَنْ  
 الإِي مَ لِي تَعْرِفُ الشَّقَّ قَ إِ فَا بَا بِي طَ يَا  
 تِ بَ ثَا مِ عَزْبِ تَ بِلْ قَ نِ مَا  
 وَ هَبْ ذَ كَالذِّ سَافِي نَ رَا مَ تَ نَعِ أَيِّ فَ  
 أَسْ جَ لَاعِ لِي وَ لَ تِ يَ بَا بِي طَ تَ هَرَّ ظَ  
 سَادُ الأَجِ مَ قَا أَسْ لَ قَبْ سِ فُو النُّ مَ قَا  
 إِ سِ دِي القِدْنُ يَا لَ إِ يَ هِلْ تَ فَابْ

  
 أَنْ دِ سَا أَجْ وَأَلْ سِ فُو النَّبِ بِي طَ لِي  
  
 نة نُو الدِّي مَ يُوَّةَ مَ رَحَ نَا حَ نَ يَمَ


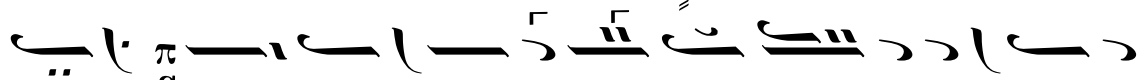

$\lambda$   $\pi$   $\alpha$   $\pi$   $\alpha$  ذكصا للقدّيس باللحن الخامس

  
 رُو وَالرَّ نِ الابِّ وَبِ آ لِنَ دُ مَجْ أَلْ  
  
 $\pi$   $\alpha$   $\pi$   $\alpha$  دُسُ القُ حِ


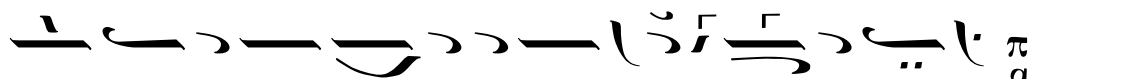
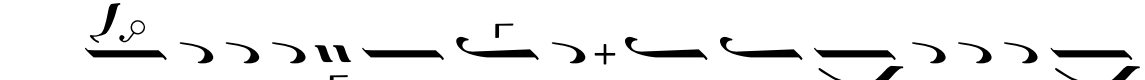

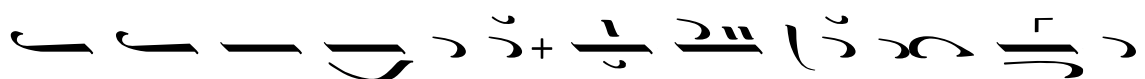

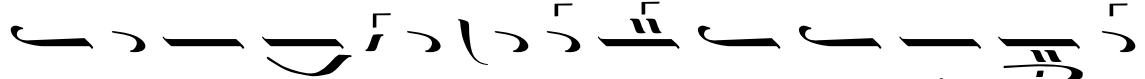
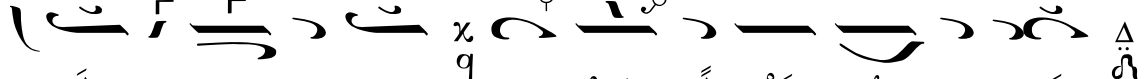
  
 نَ دِي مَ لُ لَ هَلْ تَ تَ مَ يُوْ أَلْ  
  
 ابْتِ قُلْ أَلْ تَ تَ وَ ية هِي البَصِ حِمُّةُ  
  
 $\pi$   $\alpha$   $\pi$   $\alpha$  ها دِ هِي شَ دِ ها جِ بِ جَا ها  
  
 $\pi$   $\alpha$   $\pi$   $\alpha$  قَرَّ وَقَّ المَ نَ يا لِ إيْ

  
 عَن لِي ضِي نَا المَ لِي طَ بَ أَلْ  
  
 فِي الشَّابِ بِي طَ وَالطُّ دة با العِ نِ حُسْنِ  
  
 $\pi$   $\alpha$   $\pi$   $\alpha$  سَادُ أَجْ وَأَلْ سِ فُو النَّبِ ضِي رَا أَمِّ مِ




  
 لَهُ وَحِ يَا اِرْتِ نِ عَ وَي
   

  
 وَالْمَةَ حَ الصِّخْ لُوَا نَا يِ لِ فة
   

  
 مِ الْعُظْمَةَ مَ رَحَ وَالزَّنَ رَا عُفَ

كانين للعيد باللحن نفسه


  
 لِي إِ وَ وَأَنْ أَلْ كُلُّ وَ نَ آ أَلْ
   

  
 مِينُ آ نَ رِي هِ الدَّارِ دَهْ
   

  
 سِي الْمَلْ قَا مَا كَ بَ ثُ الكُ شَوَاتِ فَتْ
   

  
 إِنْ فَ نَا هُ لْ إِ حُ
   

  
 نَا الْأَ فِي هُ دُ جِ نَ نَا نَ
   

  
 طة مِ الْأَقْ فِي جَا رَ مُدْ وَ دَا لُو مَوْ جِيلِ
   

  
 بِالْ ذِي تَ يَغْ عَا ضِي رَ وَ
   

  
 نَ تِ حُ قَدْ لَا طِيفْ وَ بِنَ لَ

رَا ذِي لِي عُنْ عَا سِيْمُهُ لَمْ حَ وَ  
 مَلْ عَا لِيْلَ رَهَ ظَ وَ هِ عِي  
 حَ بَالْ بَلْ يَالْ يَالْ حَ بَالْ لَا وَ مَ وَهْ بَالْ لَا  
 هُ وَ نَحْ نَ فَنَ تِ نَهْ فَلَ قَ قِي  
 لَ الْإِي هَا يِ أَيِ لِيْنِ رِ قَا  
 الْمَجْ لِ زَ الْأَ لَ قَبْ ذِي الْ أَلْ هُ  
 لَكَ دُ


أما إذا اتفق عيد القديس بعد وداع الدخول، فترتل هذه الكانين،


Πα q λ


باللحن الخامس

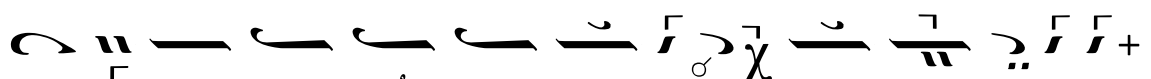
ةَ دَلِ وَا يَا كِ طُ بِ غَبْ نُنْ نَا نَ إِنْ  
 مَ الْمُؤُ نُنْ نَحْ تُوْلُ الْبِ هِ لَ الْإِي  
 الْوَا بِ سَ حَ بِ كِ دُ جِ مَجْ نُنْ وَ نِيْنِ





  
 نُ نَ دِي الْمَ هَا تُ يَ أَيَّ جِبْ



  
 رُ غَيَّ رُ سُو وَالسُّ عة زِ زَع تَ الْمُ رُ غَيَّ

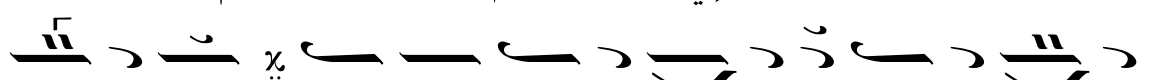

  
 دة طِي الوَةُ عَ فِي شَ وَالشُّ دِعْ صَ الْمُنْ

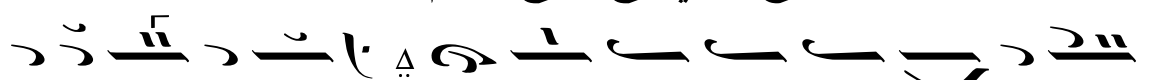

  
 نَا سِ فُو نُ أ جَ مَلْ وَ

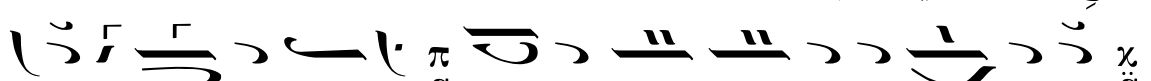



ذكصا الليتين باللحن الخامس  $\lambda \text{ q } \Pi \alpha$



  
 الشُّ بِي جِبْ مُ يَا مُوا لُمْ هَ


  
 تِ وَ أَصْبَ نَا عُ مِي جَ دَخْ نَمْ لِ دَاءَ هَ


  
 حَ سِي الْمَ دَ هِ جَا مُ قة فِ تَ مُتْ


  
 نَاسَ حَ دَ هَ جَا ذِي لَ أَلْ فِرَ الظَّا


  
 تُو وَ دة بَا العِ نِ حُسْنِ لِ بِي سَ فِي


  
 ة زَ زَ جَا فَرِ الظَّا لِ لِي إِيكَ بَ جَ وَ

المَسْ بَ ها شِ هُ لَ

نبي الكَب كَ كُو وَ يِرِ النَّيِّ تِ نَ كُو

بَ قِ الثَّائِةِ سَ

نَحْ تِفْ نَهْ وَ فُلْ يَأْ لا ذِي الِ

فُو نَ لِ كُنْ لِيْنِ رِ قَا هُ وَ

سِتْ وَ صَا لا خَ نا دِ سا أَجْ وَ نا سِ

هِي الشَّ نَ يا لِ إي يا زُوْلُ يِ لا را

شَفْ تَ مُ كَ فَكْ تَنَ لا وَ جِيْدُ المَ دُ

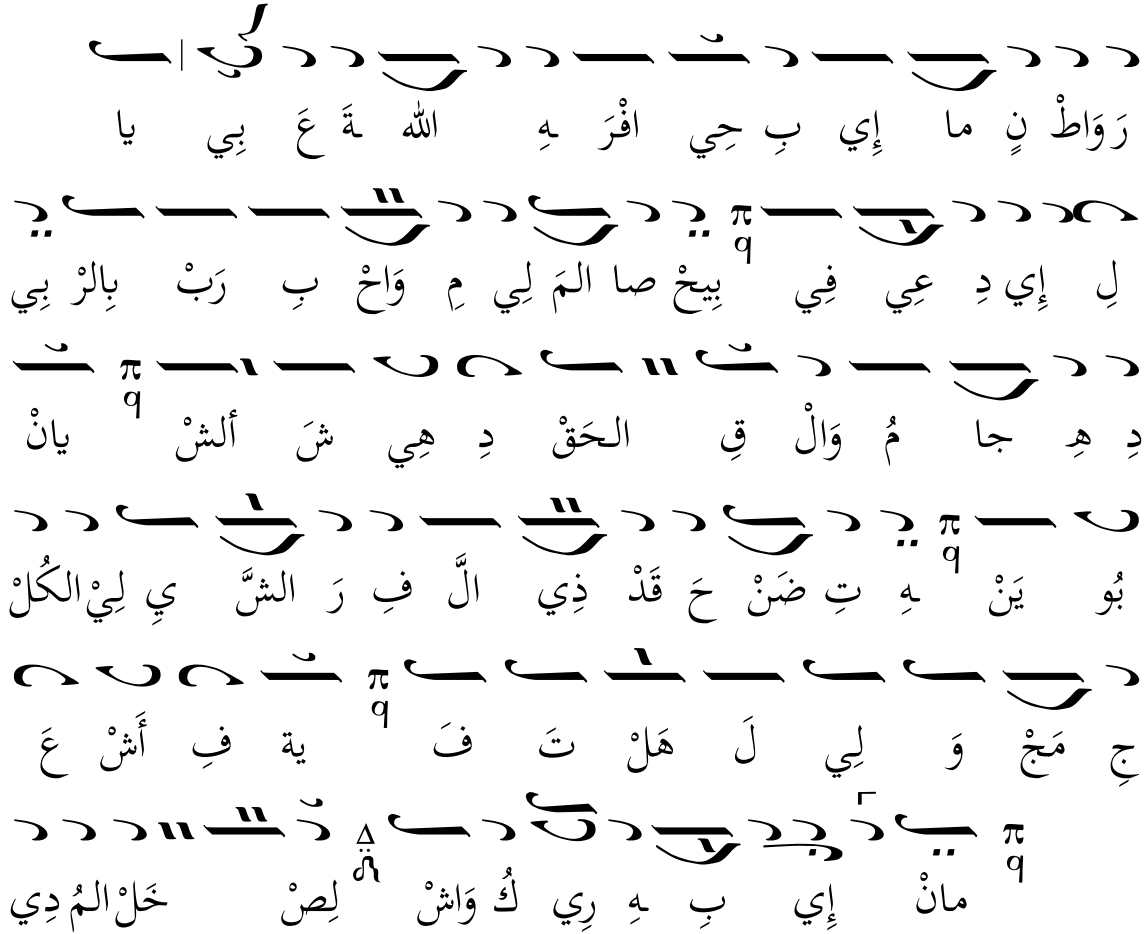
لِ حَلْ يِ كِي لِ الرَّبِّ لِي إِ نا فِي عَا فِ

نا صَ

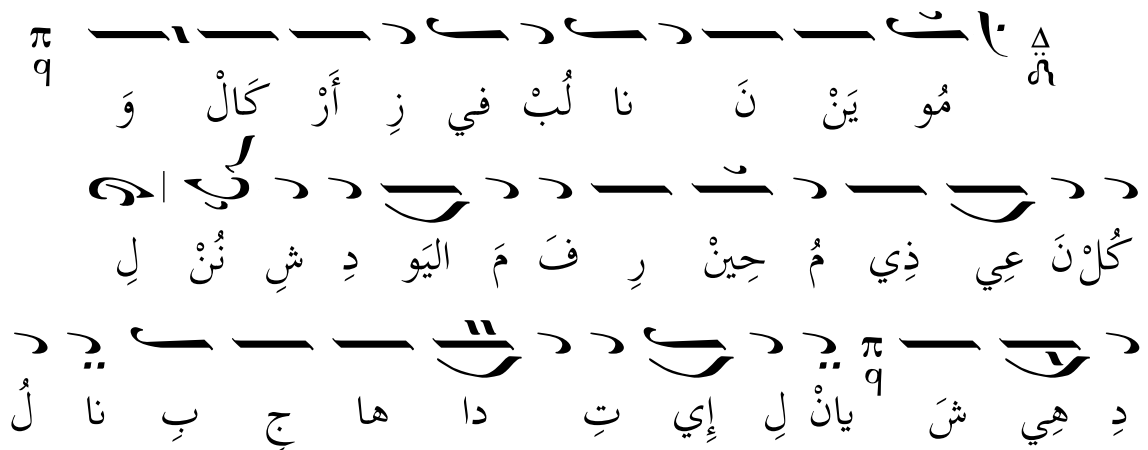
Πα

بروصوميات الأبوستيخن باللحن الأول

وزن: أصحاب المديح الشهداء (Πανεύφημοι Μάρτυρες)


  
 رَوَاطُنِ مَا إِيْ بِي جِي أَفْرَهُ اللهُ تَعَبِي يَا  
 لِإِي دِي عِي فِي بِيخْ صَا لِمَ لِي مِ وَأَخْ بِي رَبِّ بِالزَّبِي  
 دِهِ جَا مُ وَالْقِ الْحَقُّ دِي هِي شَ أَلَشُّ يَانِ  
 بُوَيْنِ هِ تِ ضَنْحٌ قَدْ ذِي أَلْ فِ رِ الشُّ يِ لِي الْكُلُّ  
 جِ مَجْ وَ لِي لَ هَلْ تِ فِ يَةِ فِ أَشْ عِ  
 مَانِ إِيْ بِي هِ رِي كُ وَاشْ لِيصْ خَلْ الْمُدِي

الصِّدِّيقُ كَالنَّخْلَةِ يُزْهَرُ،


  
 مُوَيْنِ نَ نَابُ فِي زِ أَرْ كَالُ وَ  
 كُلُّنَ عِي ذِي مُ حِينِ رِ فَمَ الْيَوِ دِ شِ نُنْ لِ  
 دِي هِي شَ يَانِ لِي إِيْ تِ دَا هَا جِ بِي نَالُ

م ل ر صا قَدْ ذِي لَ أَلْ ظِيمُ العِ نَا  
 عَ جاشَ بِ هِ لِ مَاتِ بِاخَ عَا ضُو مَو نَا حِ دِي  
 نَ الآ وَ وَهْ هَاذُ تِشْ الإسْ مَ لا آ آةِ  
 لا خَ فِي بِ الرَّبِّ لِي إِ لُ سَ وَسَ تَ يِ  
 نَا سِ فُو نُ صِ

مغروسٌ في بيتِ الرَّبِّ،

نا هِ لَ إِتِ بَيْ رِ يَا دِ فِي  
 نَا نِ ثَا أَوْ لِلِ سِيخِ مَ بِالِ نَ مَا الإِي تِ بِلِ قِ  
 سُرُ مِنْ نةِ فَ رِ المَعِ تِ حَظْ أَ قَدْ فَ ذَا بِ  
 تِ بَاغِ مةِ النَّعِ تِ رَزْ أَخِ وَ سِيخِ المِ لِ  
 آ مِنْ وَ مِ قَا أَسْ مِنْ فِي تِشْ تِ صِرْفَ كِ دِ مَا  
 مِ جِي رِ لِلِزْ لَأَ هِ تِ مُبِ كُنْ فَ لَامِ





عَيِّ رَا ذِبِّ عَان سِمَّ لَ بَا اقْتِ نَ إِنِّ

يَخِ مَنْ فَلَ أَسْ وَ وَهْنِ تَيِّ يَ لِي يُؤِ الهَهْ هِ

لَاءِ العِ فِي ةِ دَرِغِ بِ نَ يُؤِ وَيِ العُلِّ هُ مُمُ دُ

بِالِ هِ لَ الإِ دِ حَاتِ بِاتِ زَ رَ كَ

رَ صَ أَبِ مَا لَمْ وَ شَرِّ بَ

نَا سَا إِنِّ يِ وَيِ مَا السَّ هَ لَ الإِ

وَ وَهْ لَّا إِ قَا فَ تَ هَ وَ رَ سُرِّ

يَا الأَرْضِ فِي مَا عَمَّ حُ زِ نَا

لَامِ الظَّفِي نَ ذِي لَ لِلِ نَ لَ أَعِ مَنْ

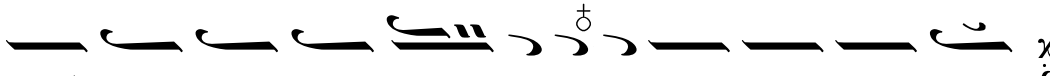
سَا مَ هُ رُو يَخِ لَ ذِي أَلِّ رَ نُؤِ أَلْنِ


دُ المَخِ بُ رَبِّ يَا هُ


لَكَ

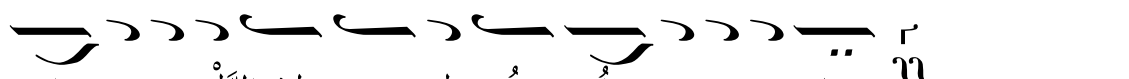
Γα η̇

طروباريّة باللحن الثالث


 هَادُ الْجِ سُبِ اللّا سُبِ دِي الْقِدْ هَا يِ أَيِ


 سَلْ وَسْ تَ يَانْ لِ إِي فِي الشَّابُّ بِي طَ وَالطُّ

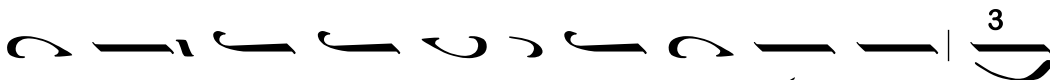

 عُفْ بِ مَ عِ يُنْ أَنْ حِيمَ الرَّ هِ لِ الإِ لِي إِ

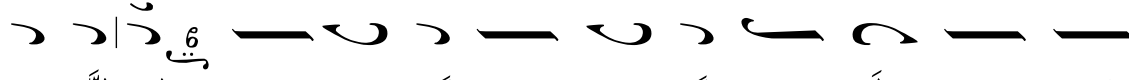

 نَا سِ قُو نُ لِ تِ لا الزَّلْ نِ رَا


Δη̇ η̇


طروباريّة أخرى باللحن الرّابع

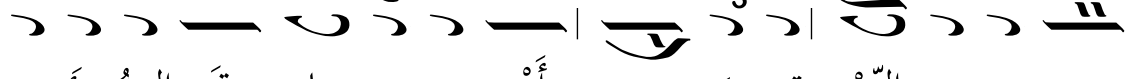
وزن: سريعًا أدركنا (Ταχὺ προκατάλαβε)


 شِي نَا أ ب نَا ع مِي ج دَح نَم لِ

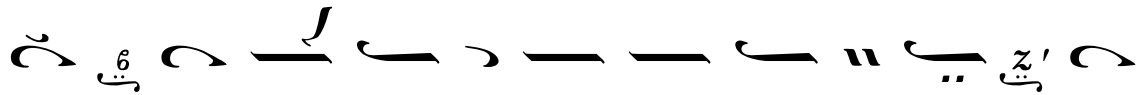

 بَا بِي طَ وَ دَا دِي صِنْ دَا هِي شَ ظِيمَ التَّعْ دِ



 دَا جِ مُنْ رِيمَ التَّكْ هِ بِ قُ لِي يِ فَاءَ الشِّ طِي يُعْ


 مُبْ مَ رَحْ وَ فِي طَا عِ بَانْ ءِ قَا الشِّ فِي


 التَّعْ يِ وَ أَدْ بِ ءِ مَا قَ السُّ يِ رِ





  
 شَ صِي الحِمِّ نَ يا إيلَ تَ نِي عَ مة

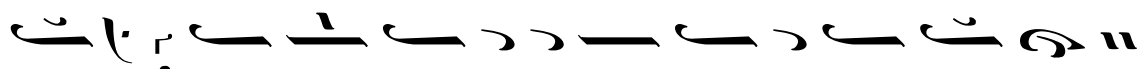

  
 ظِيمَ العَ نا عَ في

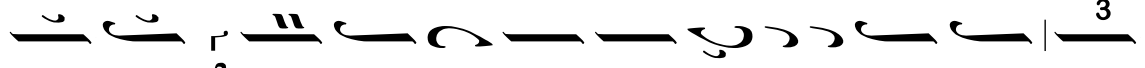
في صلاة السَّحَرِ


كاثسما للقدّيس، باللحن الثامن  $\lambda \eta \text{ N} \eta$


وزن: قد قُمتَ مِنَ المَوْتِ يا حياةَ الكُلِّ (Ἀνέστης ἐκ νεκρῶν)

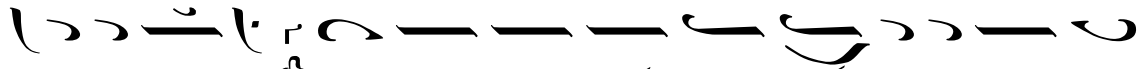

  
 يا لَ إي يا بٍ كَ كو لَ مِثْ تَ هَرُ ظَ



  
 الضَّيَّةَ مَ ظُلُّتَ زَلُّ أكَ نَ أَنْ لَ نَ


  
 نَفِّ حَ با مِصْنِ ما إي بِالْ نَأْ لَ ما لَ لا


  
 تَ لَنْ أَعُ ذَا لَ دِيسَ القِدْ ها يُّ أيْ كَ سِ


  
 لى إِ تَ قَيِّ تَ وَا زِي الرِّئْةَ مَ قا اسْتِ


  
 قَرَّ يُّ مَنْ لَ أَجْ مِنْ لَأْ هَرِ تَ مُبْ ماءَ السِّ


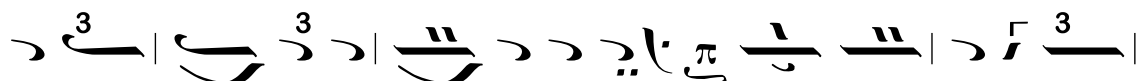



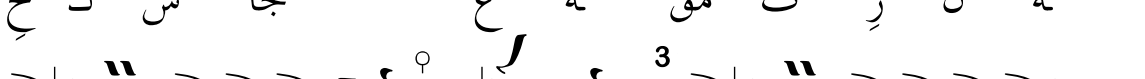
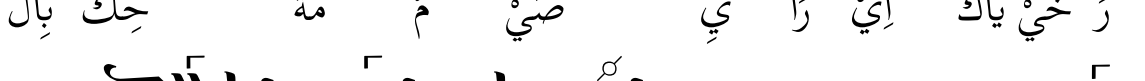

  
 دَكْ ها جِ نَ ظُورِ

ذكصا، كانين للعيد باللحن نفسه

لِ الكَّ ها ئي أَيُّ ضِ الأَزْ لى عَ تَ لِدُ وُ  
 تَ أَنْ وَ لِ كَ الهَي لى إِ تَ دِمِّ قُدِّ مة  
 ذِ لى عَ كَ لِحَمِّ بِ خُ الشَّيِّ رَ سُرِّ لُ طِفْ  
 لِ تُطَنَّ آ أَلِّ فَ تَ هَ وَ هِ عِي را  
 لِ إِ يا هُ تَ قَدِّ افَتَ دِ قَ دَا عَبِّ قُ  
 سَ جَنَّ حَ نَ تَمَّ أَنْ تَ رِ رُ سُ مَنْ يا هِي  
 صَّا لا خَ رِ شَ الب

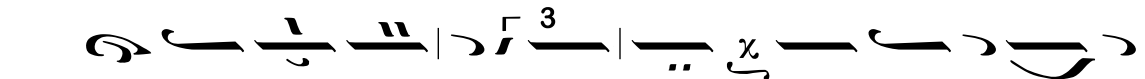


بعد السترخولوجيا الثانية، كاشما باللحن الرَّابِعِ  
 (Κατεπλάγη Ἰωσήφ)

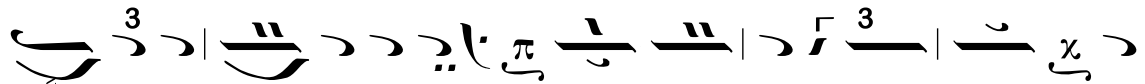


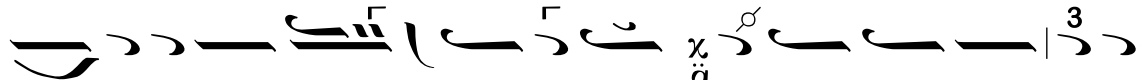

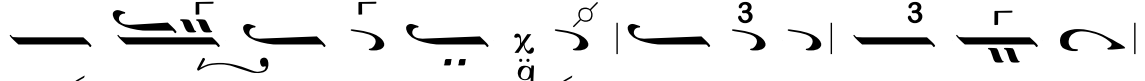
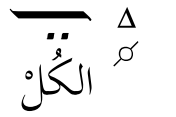
الرَّأَتَ صُنُّ وَ اللهُ لى عَ تَ كَلِّ تَ إِتْ  
 رُغِّ لَامُ سَ بِالسِّ تَ ظِي حَ وَ قِيَمِّ تَ المُسِّي


 با ش نس دن ث لم إذ يات تي الوقب را اضط م  

 الإي غ دز و كيم الح ها ي أي ك ب  

 ه تن لم و جاع ش يات دي ت إر مان  

 ن مال د مبح قال لام الآ ر ثي تأ ب زم  

 ن ر ت مق ع جا ش ك ح  

 رخي ياك إي راي صي م مة جك بال  

 ضي الف بي جب م ل ل ثا م

للة




ذكصا، كانين للعيد باللحن نفسه


 ب يوص لي أج من يام الأي م دي ق أل  

 ر شا ه ر طهي لي كمل وال لا طفح  

 د س الج ق ق حق ي كي ل رين ه الطار غي ك


  
 صَا عَانُ سِمْ مَا لَمْ وَ هُ ذَخِ اتَّ ذِي الِ  

  
 هُ نَ أَنْ فَ رَ عَ رَارِ الْأَسْمَ هَ مُلْ رَ  

  
 الْحَ وَ هُ إِذْ فَ سَدَّ جِ بَالُ رُ هِ الظَّا هُ لِ الإِ  

  
 وَ وَهْ حَا رِ صَا هُ لَ بَ قَبَتْ هُ يَا  

  
 قَدْ فَ نَ الْآ نِي لِقَ أَطْ نُ سِنِ الْمِ  

  
 هُ يَا خَ يَا أَ كُ تَ صَرَ أَبَ  

  
 الكُلْ

وبعد البوليشليون كاشما باللحن الرَّابِعِ

وزن: سريعًا أدركنا (Ταχὺ προκατάλαβε)


  
 يَا لِ إِي يَا أَ نَا رِكُ أَدَّ عَا رِي سَ  

  
 حُزْ وَ هُ دَ شِدْ لِ كُلْ مِنْ نَا قَدْ أَنْ ظِيْمَ الْعَ نْ  

  
 وَالْمَتَ نِلْ مَنْ يَا رِيْمَ التَّكْ كُ لِ لِي نُعْ إِذْ ضَيْقُ وَ نِ

ل كُنْ لِ فَعْ فَاشْ لَ الكُنْ عِ دِ المُبْ نَ مِ هِبْ  
 تُوْ لَا فَ لِي الفُضْ كَ تَ عَ فَاشْ لِبْ طَا  
 بِي الطَّ هَا يِ أَيَّ عَا فَ الشَّ فِ قِ  
 حَيْمَ الرَّبِّ

ذكصا، كائين للعيد باللحن نفسه

عِ المُتَمِّ رِ الهَّ عِ رَا الذِّ لِي عَ تَ بِلْ قِ  
 جِ بَالْ لَا طِفْ رَ هِ الظَّاهِ لُ الإِخَ سِي المِ بِ  
 أَلْ هُ لَا عِ مِنْتَ نِلْ فَ بِ أُنْ دُومِ أُمِ مِنْ سَدْ  
 ضَا رِ بِ عَانِ صَا دَ جِي المِ جِ رُو حِ  
 نَالُ كُنْ فَ دَا دِي عِ تِ زَا جِ مَعِ هُ  
 جِ وَاقِ حَقِّ بِ كُ دُ جِ مَعِ نِ  
 بِ

بروكيمنن باللحن الرَّابِع B٨

يُزِّة ل نَخْ كَالَنْ قُ دِي صِدْ أَلْصَنْ  
 مُوَيْنَنْ نَا لُبْ فِي زِ أَرْ كَالْ وَ هَرْ (٢)


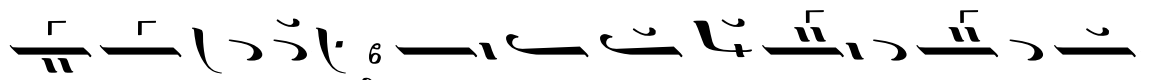
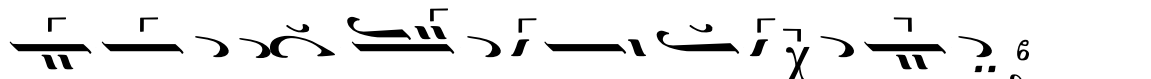
ستيخن: مغروس في بيت الرَّبِّ، وفي ديار بيتِ إلهنا

يُزِّة ل نَخْ كَالَنْ قُ دِي صِدْ أَلْصَنْ  
 يَنْ نَا لُبْ فِي زِ أَرْ كَالْ وَ هَرْ  
 مُو




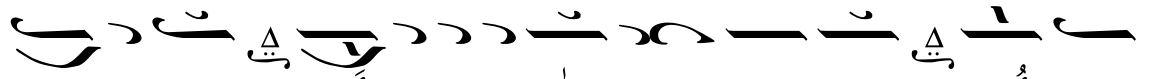

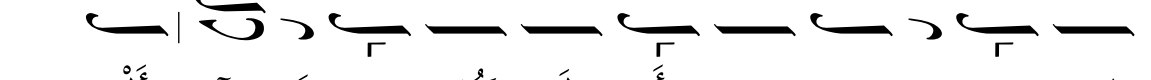
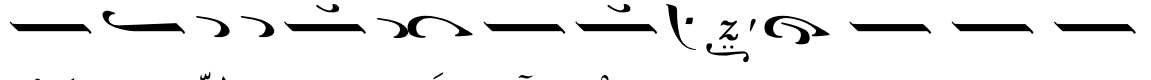

غيره مطوّل

يُزِّة ل نَخْ كَالَنْ قُ دِي صِدْ أَلْصَنْ  
 نَا لُبْ فِي زِ أَرْ كَالْ وَ هَرْ  
 مُو (٢)  
 يَنْ نَا

ستيخن: مغروس في بيت الرَّبِّ، وفي ديار بيتِ إلهنا


  
 يُزِيه لِنَخْ كَالنَّ قُ دِي صِدْ أَلْصُنْ
   

  
 نَابُ فِي زِي أَرْ كَالْ وَ هِرْ
   

  
 مُو يَنْ نَ

بعد إنجيل السَّحَرِ والمزمور الخمسين باللحن الثاني


  
 حِ رُو وَالزَّ نِ الْإِبْ وَ بِ آ لِيْلُ دُ مَخْ أَلْ
   

  
 دُسْ الْقُ
   

  
 طِلْ وَ دِهَا الْجِ سِ بِ لَاتِ عَا فَاشْ بِ
   

  
 حُ أُمُ حِيْمُ الرَّهْ لِ الْإِهَائِي أَيُّ هِتِ بَا
   

  
 نَاتِ لَزْلُ وَ نَا يَا طَاخْ ةَ رَكْثُ
   

  
 لِي إِوْنِ وَ أَلْ كُنْ وَ نَ آ أَلْ
   

  
 عَا فَاشْ بِ مِيْنِ آ نَ رِي هِ الدَّارِ دَهْ
   

  
 أَيُّ هَاتِ بَاطِلْ وَ هِ لِ الْإِيقَةِ دَلِ وَ تِ





فُونُ لِي أَجْ مِنْ لِي هَاتِ الْإِبْنَ نِي عَ  
 بِتِي يَتِي دَا لِي خَا دَا لِي سِي

Γα

الإكسابوستيلاري باللحن الثالث

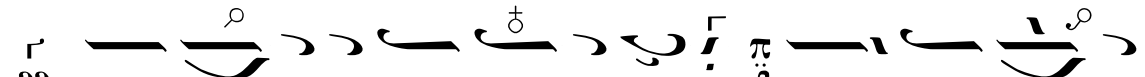
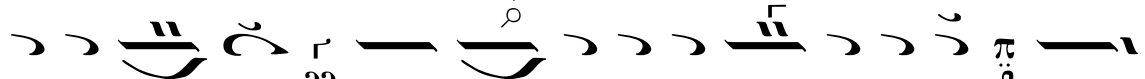
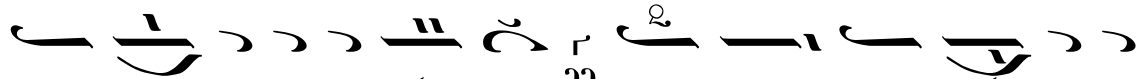


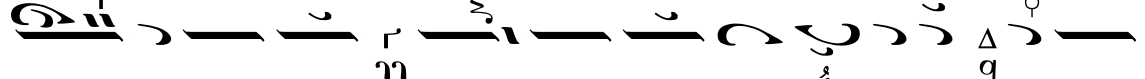

وزن: بِالرُّوحِ قَدْ حَضَرَ الشَّيْخَ (En πρεύματι το ιερό)

لِي إِي بَالُ عُوبُ شُ يَا أَ جُوا هِ تِ إِبْ  
 وَ حِينُ بِي سَبُّ مِ هُ يَا إِي مِ ظِي الْعِ هِ  
 هُ دَا هِي شِ مِينُ رِ كَرُّ مِ قِي الْحَقُّ فِي  
 رَ أَبُ قَدْ هِ تِ عَا فَاشْ بِي ذِي أَلْ يَانُ لِي إِي  
 أُرْ دَا رِ طَا قَامُ الْأَسْنُ لِي كُلُّ مِنْ أ  
 عِينُ جِ اللَّاعِ مِي جِ مِنْ الشَّرِّ حِ وَ  
 مَانُ إِي بِي هِ لِي إِي

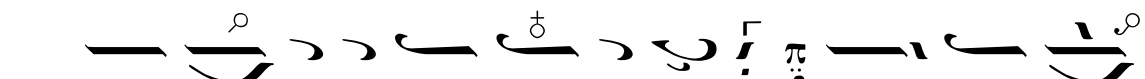
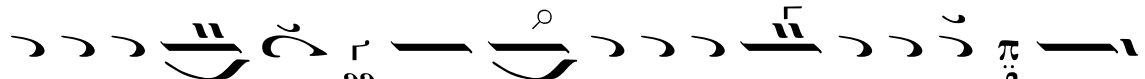
وللعيد باللحن نفسه

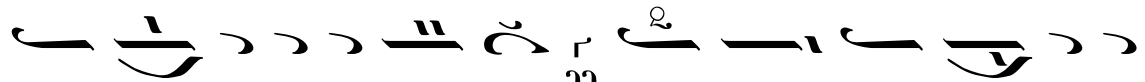

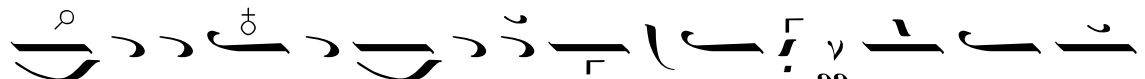
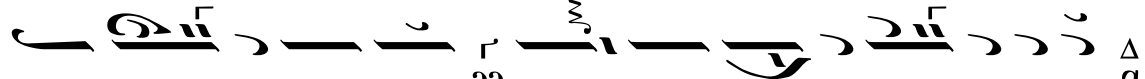

أصليّ الوزن (En πρέματι το ιερό)


(مع بعض التصرف مراعاةً للنصّ العربيّ)


  
 الهَي لى إ دُوسن القُدح رُو بِالرُح شَي أَلش
   

  
 بَ قَ عَ رِي الشَّ دَي سَي وَ فَي وَ لِ كَ
   

  
 لِقْ أَطْ لَ قَا فَ سَكْ أَمْ قَدِه دَي ي
   

  
 قَوْ كَ سَدَ الجِ تِ طَا بَا رِ مِ نَ نَ الآ نِي
   

  
 صَ أَبْ قَدْ فَ لَ سَ بَ كَ لِ
   

  
 خَ وَ مَ مَ الأُنَ لَ تَعِ إِسْ نَايَ عَي رَت
   

  
 ئِيلَ رَا إِسْ صَ لَ


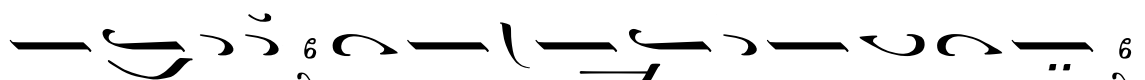

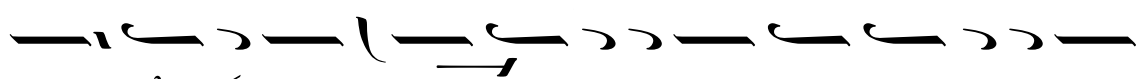
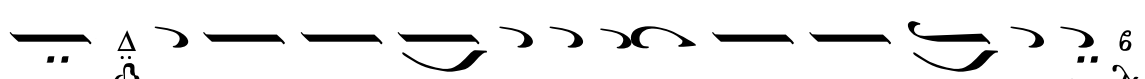
وللسيدة باللحن نفسه


  
 لَ تِ أَنْ لُهُ الإِةَ دَ لِ وَ يَا
   

  
 جَ لُهُ الإِ نَابِ رَبِّ دَ عِنَ وَ رُ خَا فِتِ نَا


  
 كَ دَ يَ دِي مُدْ فَ عَ فِي شَ كِ نَا عَلَ
   

  
 وَ نَا ءَ دَا أَع مِي طِ وَاخَ رةَ دِي الْقَ
   

  
 جِي رَا أَلْزُ دِكْ بِي عَ لِ لِي سِ أَرْ
   

  
 سِ دَ الْأَقْ كِ نَا سَ مِنْ تِكْ رَ نُصْ نَ
   

  
 نةَ عُوالمَ عِ وَا أَنْ لَ كُلْ


 B8 بروصوميات الإينوس باللحن الرابع

وزن: يا رَبُّ لَقَدْ أَعْطَيْتَ خَائِفِيكَ (Εδωκας σημείωσιν)


  
 تَ تَخَ ءُ عَ بَ الْأَرْ رُ طَا الْأَقْ مَ يَوِ أَلْ
   

  
 دَاءُ هَ الشُّ مَ رِي تَكْ بِ عَا مَ لُ فِ
   

  
 ذَجْ مُوْ نَ كَ بَ الرَّبِّ ذُوَاخَ أَ هُمْ نَ أَنْ لِ
   

  
 حُ دَنَمَ ةِ يَ جِي الرَّوْدِ شِي نَا أَ بَالِ فَ
   

  
 يَانَ لِ إِي مَ ظِي الْعَ دِ هِي الشَّ عَ مَ هُمْ

م د مَدَّ اسْتَدِ إِدِنِ عَا الْمَمَزْ هَهْ مَنْ

خ ل دَا كِ وُكْمُ دِي يِي تَأْ أَلْتْ سِيخْ الْمَنْ

نَاسِ فُونُ صِ لَا

مُ نَا أَوَالْمَةُ كِ لَ الْمَ هَا يِي أَي

يَانِ لِي إِي ظَرِ قَرْنُ لِي عَامُ فُوا أَلْتْ

ضِ الْأَرْذِي هَلِي عِدْهَسَ جَبِ حِي ضَخْ مَنْ

سِنُ ذِي أَلِي وَيِي الْعُلْبُ الثَّوْرُ زَرَّ أَخْفَ

يِي هِي لِي إِي مَ الْحِكْ دِي بِي جِ

نَتْ دَا فَازْ رِشْ الْبَنْ مَن زِي تَا مُمُ لِّلْ

هِ دِ هَا جِ رِ ثَا آ بِي اللَّهُ عَ بِي

تِهْ عَ فَاشْرَبْ حَتْ رَا تَ وَاسِنْ

شِدْ نُنْ وَ دِي أَيِ بَالَنْ قَنْ فِ صَفْ نُ لِي

حَـة رِ فَرْمُ مَ نِي رَا تَ نُونُ مَ مُؤُ يَا

هَـا هَـا بَ بَ أَوَا هَنَ وِي التَّقَ قِي شِ عَا يَا وَ

يَ ذِي الِّ مَ لَ ضِي الفَ جَ رِي أ نَ إِنْ فَ

يَـانَ لِ إِي دِ هِي الشَّ دِ عِي مَ يَوْ فِي ضَوْعُ

فَا شَوْ نَ نِي مَ الْمُؤَسَ فُو نَ رُ طِ عَطُ يَ

بِ نَا لُ كُـلُ كَ لِ ذَ لِ فَ مَ هِمَ وَ

مُهَ رِ كَرُنُ رِ رُو سُ

الْقُدُّ يَ لِي الكُّـلُ نَا هُ لِ لِ عَ جَ

لِ إِي هُ سَ دِي قِدْ وَ هُ دَ عَبَ رَ

الوَ مَ جِسْ بَالُ إِذْ بَا جَ عَ نَا ضِ أَرُ فِي يَـانَ

فَ قَ دَ دِي شَ مَ لَ آ مِـنَ نِي عَا هِنَ

كِي ذَ لُ بَ تَدُ لَ رَ زَهَ رَ هَ ظَ

يَهْ عَا طِ سَا عِ عَ بِي لِئَ بَا كَ كَوِ وَ نَهْ يَ  
 هِ طَا نَهْ حَ بِي ذَ وَ لَالُ الضَّرِّ فِي مَنْ دِي  
 مَهْ رِ كَزْ نُ كَلِ ذَلِ فَا رَة

λ η Nη

ذكصا باللحن الثامن

الإبْ وَ بِ آ لِيْنُ ذُ مَحْ أَلْ  
 دُسْ القُ حِ رُو وَالزَّ نِ  
 رَ كَا التَّدَمَ اليَوْمِ قِ نُنِ لِ  
 مِي جَ نَ مِي نِ رَنُ مَ هَجِ البِ  
 دَا هَا الشُّ ظَا رِي قَاتِ نَا عُ  
 ذِي لَ أَلْ سِينِ دِي القِدْ ءِ  
 هُ تَ قَ لَ حَ نُنِ يَ زِيْ يَ نِ  
 العَ دُ هِي شَ أَلْشُ لِي الأُوْ مَ



كانين للعيد باللحن نفسه

إِوَنِ وَا أَلْ كُلُّ وَنَ آ أَلْ

مِينْ آنْ رِي هِ الدَّا رِ دَهْ لِي

بِكِ نَا مَ لِي عَ ي وِ تَ المُسَنَ نَ إِنِ

حِ بِي سَا تَ بِ حَ بَ سَبْ مُمُ وَآلْ بِيَمِ رُو الشَّا

ةُ ذَلِ وَا هُ مُمُ أُمُ هُ لَتَ مَ حَ فِيمِ رَا السَا

هَاعِي رَا ذِي لِي عَ يَمِ مَرَّ هِ لِ الإِ

دُوتَ أَنْ نِ دُوبِ هَا مِنْ دَ سَ جَسَنَ تَ قَدَ وَ

يَ طِ المُعَ تِ مَ لَ سَلَنَ وَ وَآجِ الرِّةَ رَحْبَ قَ

ةُ ضَ رِي فَ لِ مَّا مَاتِ عَ رِي الشَّ

أَلْ الشَّيْخِ نِ هِ الكَا ذِي يَ لِي إِ عَ رِي الشَّ

عِي رَا ذِي لِي عَ هُ لَ مَ حَ مَا لَمَ ذِي لَ



مِنْ قِ الْعَتْهُ مِنْ بَب لَطَّ يَا الْح وَ وَهُهُ  
 نَ الْآ نِي لِقْ أَطَّ لِأْدِقَا قِ يَا الْح هِ ذِ هِ  
 بَب دَمَّ آ رَ بَب أُخْ كَيِّ لِي دُي سَيِّ يَا  
 غَنِي هِ لِي إَلَّ لِأَطْفَتْ صَرَّ أَبُّ نِي أَنْ  
 خَلِّ مُمْ وَآلٍ هُورُ الدُّ لَقَبْ ذِي لِي أَلَّ حِيلَتْ الْمُسْرَ  
 نَا سَس فُونُ صَلِي